

PROTOCOL

Între Guvernul României și Guvernul Republicii Populare Chineze privind inventarierea tratatelor bilaterale încheiate la nivel de stat și interguvernamental în perioada 1949-1989

Guvernul României și Guvernul Republicii Populare
Chineze, denumite în continuare "Părți",

Ținând seama de relațiile tradiționale de prietenie dintre
statele lor,

Animate de dorința de a contribui la promovarea
colaborării bilaterale pe toate planurile,

Dorind să consolideze baza juridică a relațiilor bilaterale,

Convinse că, în noua conjunctură internă și internațională,
este necesară reexaminarea bazei juridice a relațiilor bilaterale,

Subliniind importanța cadrului juridic bilateral și
necesitatea aplicării acestuia pentru consolidarea și dezvoltarea
relațiilor de prietenie și colaborare,

Au convenit următoarele:



Articolul 1

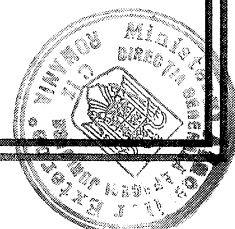
Tratatele menționate în Anexa 1 a prezentului Protocol sunt și rămân în vigoare între România și Republica Populară Chineză.

Articolul 2

Tratatele menționate în Anexa 2 a prezentului Protocol și-au încheiat valabilitatea anterior semnării prezentului Protocol sau își vor încheia valabilitatea la data intrării în vigoare a acestuia între România și Republica Populară Chineză.

Articolul 3

Prevederile Articolului 2 al prezentului Protocol nu afectează drepturile și obligațiile izvorâte din proiectele sau contractele a căror aplicare, conform tratatelor menționate în Anexa 2, a început și încă nu s-a finalizat.



Articolul 4

Cele două anexe la prezentul Protocol constituie parte integrantă a acestuia.

Articolul 5

Prezentul Protocol va intra în vigoare la data ultimei notificări prin care Părțile își comunică reciproc, pe cale diplomatică, îndeplinirea procedurilor legale interne necesare intrării lui în vigoare.

Semnat la Beijing, la data de 27. iunie 2002, în două exemplare originale, fiecare în limbile română și chineză, ambele texte fiind egal autentice.

Pentru Guvernul

României

Cel. Ceausescu

Pentru Guvernul

Republicii Populare Chineze

唐 毅 334

